

# E3 - Vote to Attack

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:15]** ---

Mobile Suit Gundam

Rage on! Rage on! Rage on! Gundam!

**[00:22]** ---

You must run forth!

**[00:29]** ---

If you are still burning  
with furious rage...

**[00:36]** ---

You must fight the towering foe!  
Fight! Fight! Fight!

**[00:42]** ---

Bring to bear the rage of justice, Gundam!

**[00:49]** ---

Mobile Suit Gundam! Gundam!

**[00:56]** ---

Rise once more! Rise once more!  
Rise once more! Gundam!

**[01:02]** ---

You must seize the power!

**[01:09]** ---

Fly toward the galaxy, Gundam!

**[01:16]** ---

Mobile Suit Gundam! Gundam!

**[01:35]** ---

A half-century has passed  
since humanity began moving...

**[01:40]** ---

...its burgeoning population into space.

**[01:44]** ---

These gigantic space cities  
orbiting the Earth...

**[01:47]** ---

...became a second home to humanity...

**[01:50]** ---

...where people were born and raised...

**[01:54]** ---

...and where they died.

**[02:01]** ---

It is the year 0079 of the Universal Century.

**[02:04]** ---

The furthest space city from Earth,  
known as Side 3,

**[02:07]** ---

proclaimed itself the Principality of Zeon.

**[02:09]** ---

It launched a war of independence  
against the Earth Federation.

**[02:14]** ---

In roughly one month of fighting,  
the Principality of Zeon...

**[02:19]** ---

...and the Federation Forces caused  
the deaths of half the total population.

**[02:23]** ---

Humanity was horrified by its own actions.

**[02:29]** ---

Vote to Attack

**[02:34]** ---

Vote to Attack

**[02:38]** ---

Luna II...

**[02:40]** ---

An asteroid placed in  
the moon's orbital path...

**[02:43]** ---

...to provide construction materials  
for the space colonies.

**[02:48]** ---

Once you've made contact with Luna II,

**[02:52]** ---

you can request permission to  
enter port in my name.

**[02:58]** ---

Commandant Wakkein will  
handle things from there.

**[03:02]** ---

You must rest, sir.

I'll get some painkillers...

**[03:05]** ---

It's all right.

**[03:08]** ---

We have canned food for you!

**[03:10]** ---

How many are in here?

We have canned food for you!

**[03:10]** ---

How many are in here?

**[03:11]** ---

Seven, I think.

**[03:12]** ---

Excuse me, I asked for some hot water to warm the milk earlier...

**[03:15]** ---

Here!

**[03:17]** ---

How long until we get to Luna II?

**[03:19]** ---

About one hour.

**[03:20]** ---

Excuse me.

When will the food rations come?

**[03:23]** ---

They're coming down the hall.

**[03:24]** ---

Ms. Sayla!

**[03:30]** ---

Where did you live before coming to Side 7?

**[03:33]** ---

Do I have to answer that?

**[03:35]** ---

Uh, no.

**[03:37]** ---

Earth.

**[03:39]** ---

This is my first time...

**[03:40]** ---

Huh? This is my first time...

**[03:40]** ---

Huh?

**[03:41]** ---

Out in space, that is.

**[03:42]** ---

So you're one of the elite.

**[03:45]** ---

Are you being sarcastic?

**[03:46]** ---

You need to grow a

tougher skin, Mr. Bright.

**[03:52]** ---

I'll take over for you.

I just need to watch the gauges?

**[03:55]** ---

I'd appreciate it if you could,  
until we dock.

**[03:57]** ---

Sure.

**[03:59]** ---

They're still there.

**[04:02]** ---

I think it's just a matter of time.

**[04:04]** ---

What is?

**[04:06]** ---

Char's attack.

**[04:16]** ---

A Papua-class supply ship?

**[04:18]** ---

Such an old ship can't carry  
all the supplies we need.

**[04:21]** ---

Be realistic.

**[04:23]** ---

But...

**[04:24]** ---

We don't have the extra  
resources we did in the past.

**[04:27]** ---

Char, I sent two Zakus.

**[04:30]** ---

Get me the Federation's top secrets  
even if you have to sacrifice the Musai!

**[04:33]** ---

Yes, sir.

**[04:36]** ---

I requested three, but this is what I get.

**[04:40]** ---

And we still don't know the full capabilities  
of their mobile suit.

**[04:52]** ---

Amuro! Amuro! Where are you?

**[04:54]** ---

Fraw Bow! He's in the Gundam's cockpit.

**[04:57]** ---

Again?

**[05:02]** ---

Amuro.

**[05:04]** ---

I brought you food and fresh clothes.

**[05:06]** ---

You'll start to stink.

**[05:09]** ---

And you're hardly eating, Amuro.

You've got to take time to eat.

**[05:12]** ---

I don't want to eat.

**[05:15]** ---

Don't get so upset because of Bright.

**[05:18]** ---

That's got nothing to do with it.

**[05:20]** ---

I'm doing this because I don't want to die.

**[05:23]** ---

Is that so?

**[05:27]** ---

Yeah.

**[05:28]** ---

Why do you think Char's Musai  
hasn't attacked us yet?

**[05:31]** ---

They're probably still uncertain  
of the White Base's capabilities.

**[05:35]** ---

And also...

**[05:36]** ---

They could have used up all their weapons.

**[05:39]** ---

Sure. However...

**[05:41]** ---

However...?

**[05:43]** ---

It may be a ploy to make us think that way.

**[05:46]** ---

A ship is approaching Char's Musai!

**[05:48]** ---

Reinforcements?!

**[05:50]** ---

Not sure. They will dock in 15 minutes.

**[05:52]** ---

Maybe it's just as Mirai said.

**[05:55]** ---

We can't assume that.

**[05:57]** ---

What if it's a battle cruiser?

**[05:59]** ---

Before they supply weapons to Char's Musai,

**[06:02]** ---

we and Amuro should be able to fight them.

**[06:04]** ---

You want to launch an attack?

**[06:07]** ---

If Char strikes again, do you think  
we can survive, Mr. Bright?

**[06:11]** ---

We don't even have one regular combatant.

**[06:14]** ---

Operator! How long will it take the enemy to  
transfer supplies between ships?

**[06:18]** ---

If it's just weapons, then 10 minutes.

**[06:20]** ---

So we'd have a total of 25 minutes.

**[06:22]** ---

Why don't you ask the captain?

**[06:23]** ---

I don't like your tone of voice. Cut it out.

**[06:27]** ---

What do you think, Hayato?

**[06:29]** ---

Sir, however big the opponent may be,

**[06:32]** ---

if he's wobbling or off-balance,  
then we can topple him.

**[06:37]** ---

That's what I learned in judo class.

**[06:41]** ---

Ms. Mirai! Get everyone on the bridge!

**[06:44]** ---

Emergency announcement!  
Emergency announcement!

**[06:47]** ---

All combat-capable individuals  
report to the bridge...

**[06:50]** ---

Irrespective of age...

**[06:51]** ---

Hey! Irrespective of age...

**[06:51]** ---

Yes sir! Irrespective of age...

**[06:52]** ---

Yes sir!

...and excluding engineers, all personnel...

**[06:52]** ---

...and excluding engineers, all personnel...

**[06:53]** ---

Kikka, you stay in the room!

**[06:55]** ---

We're all supposed to go, aren't we?

**[06:57]** ---

I'll wash these for you!

**[06:58]** ---

Thanks.

**[07:01]** ---

There's no time to get everyone's opinion.

**[07:04]** ---

We'll decide by majority vote.

**[07:06]** ---

First, we only have a 50/50 chance  
of pulling this off,

**[07:09]** ---

but those who are in favor of making  
a run for the Luna II base...

**[07:12]** ---

...raise your hands.

**[07:17]** ---

I count five votes.

**[07:18]** ---

Next, this is also a 50/50 chance, but...

**[07:20]** ---

...those in favor of launching an attack.

**[07:27]** ---

We should fight!

**[07:28]** ---

Yeah! We should fight!

We should fight!

**[07:28]** ---

Yeah! We should fight!

**[07:42]** ---

Good, it's decided then. We'll attack.

**[07:45]** ---

Amuro, to the Gundam.

Ryu, to the Core Fighter.

**[07:48]** ---

We may have to use the Guntank as well.

**[07:50]** ---

Put the beam cannons on standby.

White Base, turn about 180 degrees!

**[08:12]** ---

Catapult connections complete.

**[08:14]** ---

Ryu, Core Fighter, okay to launch.

**[08:17]** ---

Output, 60... 70...!

**[08:19]** ---

...85... 120...!

**[08:23]** ---

Launching!

**[08:27]** ---

Core Fighter has been launched.

**[08:29]** ---

Amuro, prepare the Gundam for catapult. Do you know how?

**[08:33]** ---

I think so. I'll give it a try.

**[08:37]** ---

Just like in the manual.

**[08:39]** ---

Catapult rig, check.

**[08:41]** ---

Gundam output, normal.

**[08:43]** ---

Here I go!

**[08:52]** ---

Proceed for 10 km...

**[08:54]** ---

...and descend to approach enemy from behind the ridge. Understand?

**[08:57]** ---

Roger!

**[08:58]** ---

Roger that!

**[08:59]** ---

Prepare port and starboard beam cannons, on the double!

**[09:06]** ---

Standing by to fire!

Energy pipes connected!

**[09:10]** ---

Forward main cannon lifts, okay!

**[09:13]** ---

Loading commencing!

**[09:16]** ---

We'll have visual contact in 8 minutes.

**[09:18]** ---

Until then, check your manuals again.

**[09:20]** ---

Just fire and give them cover.

**[09:22]** ---

But don't hit the Gundam  
or the Core Fighter.

**[09:30]** ---

How can such a tired old ship  
remain in active service?

**[09:34]** ---

Ensign Dren.

**[09:35]** ---

Yes, sir! Ensign Dren.

**[09:35]** ---

Yes, sir!

**[09:36]** ---

Open a video link with them.

**[09:37]** ---

Yes, sir.

Open a video link with them.

**[09:38]** ---

Yes, sir.

**[09:38]** ---

Yes, sir.

The famous Red Comet wants supplies, eh?

**[09:38]** ---

The famous Red Comet wants supplies, eh?

**[09:41]** ---

You must have screwed up.

**[09:42]** ---

Gadem, the enemy's close. We must hurry!

**[09:45]** ---

I know that.

Do you really think I'm that slow?

**[09:48]** ---

I'm pretty swift for my age, you know.

**[09:50]** ---

Open the hatches!

Hurry up and dock the conveyor pipes!

**[09:56]** ---

Ready to receive conveyor pipes!

**[10:06]** ---

Ryu's a soldier. He should know better.

**[10:10]** ---

Don't ascend? But the enemy's right there!

**[10:13]** ---

Don't you realize that we'll be facing  
the sun if we go in this way?!

**[10:18]** ---

We should go around.

**[10:24]** ---

Where's the Musai?

**[10:28]** ---

We should be able to see it any minute.

**[10:34]** ---

I see it now!

**[10:35]** ---

That Amuro's pretty clever for a novice.

**[10:38]** ---

So, he wants to attack with the sun behind us.

**[10:49]** ---

Right. Let's go!

**[10:52]** ---

Conveyor pipe docking, complete!

**[10:54]** ---

Begin transfer of ammunition!

**[10:57]** ---

Char! Don't you think this is odd?

**[11:00]** ---

I know we're close to the enemy's  
front-line base,

**[11:02]** ---

but it's located on the opposite side.

**[11:05]** ---

The Minovsky particle density seems too high.

**[11:08]** ---

I agree, Gadem.

**[11:09]** ---

An enemy ship nearby?

**[11:11]** ---

It's possible.

**[11:16]** ---

All right... I've got you now, Char.

**[11:25]** ---

Possible missile approaching from behind!

**[11:27]** ---

What?

**[11:28]** ---

Impact in 3 seconds!

3... 2... 1...!

**[11:37]** ---

Conveyor pipes were hit!

Separate the ship from the Musai!

**[11:45]** ---

Second missile approaching! 7... 6...!

**[11:48]** ---

Gadem, release the Zakus you brought!

**[11:50]** ---

Right! I'll do what I can!

**[11:51]** ---

2... 1...!

**[11:56]** ---

We have to deliver the Zakus to Char!

**[11:58]** ---

Matthew! Fix! Prepare to board  
the Zakus outside of the ship!

**[12:02]** ---

I'll launch first in my mobile suit.

**[12:04]** ---

Launch all our small missiles horizontally!

**[12:32]** ---

Dren, cover the Papua.

**[12:34]** ---

The enemy is attacking with  
mobile suits, not battleships.

**[12:37]** ---

Roger!

**[12:38]** ---

Turn about 180 degrees, hard!

**[12:40]** ---

Blocks with remaining missiles,  
fire everything you have toward the sun.

**[12:46]** ---

How long until the mega particle  
cannons' energy is recharged?

**[12:49]** ---

5 minutes, 20 seconds!

**[12:51]** ---

Damn! That's too slow!

**[12:52]** ---

We reduced main engine power too much.

**[12:54]** ---

A third missile approaching!  
7... 6...!

**[12:57]** ---

5... 4...!

**[12:59]** ---

3... 2...!

**[13:01]** ---

I missed it.

**[13:04]** ---

I've had enough of this.

**[13:11]** ---

So the mobile suits are over there.

**[13:15]** ---

Incoming! Enemy fighter, port-stern!

**[13:18]** ---

Intercept it!

**[13:28]** ---

Descend!

We'll drop the supplies on Luna II!

**[13:37]** ---

Char!

**[13:39]** ---

Fighting strength isn't determined by differences in mobile suit performance!

**[13:45]** ---

I'll teach you that!

**[13:50]** ---

Damn that Char!

**[13:57]** ---

All right!

**[14:01]** ---

Damn! The bazooka's out of ammo!

**[14:06]** ---

Behind me!

**[14:10]** ---

Too slow.

**[14:18]** ---

Lieutenant Commander Char!

The enemy's Trojan Horse is attacking us!

**[14:24]** ---

What?! Try to hold it off until I get there!

**[14:31]** ---

I'm not letting you hit our ship!

**[14:36]** ---

I promised Bright...

**[14:38]** ---

I... I have to keep Char occupied!

**[14:50]** ---

That damned Ryu!

**[14:52]** ---

Thanks to him, I can't fire the main cannons!

**[14:54]** ---

Hayato, is it? Pass on the message...

**[14:56]** ---

"Stay out of my way, Ryu!"

**[14:57]** ---

Yes!

**[14:58]** ---

But how do I contact the bridge...?

**[15:00]** ---

Hurry!

But how do I contact the bridge...?

**[15:05]** ---

Descend and turn about 170 degrees!

**[15:08]** ---

Aim main cannons at enemy ship!

**[15:09]** ---

Yes, sir!

**[15:10]** ---

The Musai's not attacking us!

**[15:12]** ---

They can't use their mega particle cannons during the resupply process. Besides,

**[15:17]** ---

they have no missiles.

**[15:19]** ---

Altitude 300!

Musai descending to starboard!

**[15:22]** ---

Relative speed, 0.23 km/sec.

**[15:24]** ---

Estimated contact, 5.2 seconds.

**[15:26]** ---

Mr. Bright, I have a request.

**[15:28]** ---

What is it?

**[15:29]** ---

Mr. Kai can't aim at the Musai.

He says the Core Fighter is in the way.

**[15:33]** ---

Understood.

**[15:36]** ---

Ryu, come in! Ryu...!

**[15:39]** ---

What happened?

**[15:40]** ---

His comm circuit isn't connected.

**[15:42]** ---

So, we can't hit the enemy?!

**[15:50]** ---

Inexperienced pilot! Take this!

**[15:54]** ---

What?!

**[15:56]** ---

Amateur.

**[16:02]** ---

Stop!

**[16:15]** ---

Damn! That Federation  
mobile suit is a monster!

**[16:18]** ---

How can it withstand this beating...?!

**[16:19]** ---

Lt. Commander Char, please return!

**[16:20]** ---

Lt. Commander Char, please return!

**[16:21]** ---

We can't use our mega particle cannons, and...

**[16:23]** ---

Where are the Zakus?

Do you have them yet?!

**[16:26]** ---

The Papua's catapult has been  
damaged. The Zakus aren't...

**[16:30]** ---

Grab the Zakus, even if that's all we get!

**[16:32]** ---

I'll be there! Just hold on!

**[16:37]** ---

Char!

**[16:40]** ---

Mr. Bright!

**[16:41]** ---

Mr. Kai says he has a  
special large-vehicle license.

**[16:44]** ---

Huh?

**[16:44]** ---

His father is an engineer, so he...

**[16:46]** ---

I understand. He said a special license?

**[16:48]** ---

Yes! Don't we have a tank-type mobile suit?

**[16:51]** ---

It's a two-man.

**[16:52]** ---

Like the main cannons on this ship, right?

**[16:55]** ---

I can fire it. They taught me how.

**[16:57]** ---

You want to approach them in the Guntank?

**[16:59]** ---

Yes, sir! They're distracted by  
the White Base, so we'll be fine!

**[17:03]** ---

We can do it!

**[17:05]** ---

Do it.

**[17:05]** ---

Yes, sir!

**[17:08]** ---

What's taking you so long?!

**[17:10]** ---

At this rate, the Musai will be taken out!

**[17:12]** ---

Y-Yes, captain!

**[17:13]** ---

How is the Zaku launch coming along?!

**[17:15]** ---

W-We can't repair the catapult!

**[17:17]** ---

Idiots! Push it out manually, then!

**[17:23]** ---

Damn it!

**[17:25]** ---

Energy recharge completed!

**[17:27]** ---

Good! Prepare the mega particle cannons!

**[17:39]** ---

Kai! Hayato!

**[17:40]** ---

What's taking the Guntank so long?!

Fire on the enemy! Fire!

**[17:43]** ---

Stay calm, Mr. Bright!

**[17:45]** ---

The Guntank is about to leave the White Base.

**[17:48]** ---

Ground speed, 12.5 meters/sec...

**[17:50]** ---

10 meters...

**[17:51]** ---

Kai Shiden, do you read me?

**[17:53]** ---

Head out in 3 seconds. All right?

**[17:55]** ---

I don't have any choice, do I?

**[17:58]** ---

Anytime.

**[17:59]** ---

Uh, Ms. Sayla, was it?

**[18:01]** ---

Don't waste time with small talk.

**[18:03]** ---

White Base, touchdown! Head out!

**[18:13]** ---

Please hurry, Mr. Kai!

The enemy is just over the ridge!

**[18:17]** ---

Don't yell! I'm having a hard enough time making this thing run!

**[18:20]** ---

Hayato! Let's get this over with quickly!

**[18:23]** ---

Please proceed another 50 meters.

**[18:25]** ---

We'll definitely be within firing range.

**[18:28]** ---

What if they fire missiles at us?

**[18:30]** ---

They're resupplying, so I doubt they will.

**[18:32]** ---

But what if they do?

**[18:34]** ---

I don't know. 10 more meters...!

**[18:38]** ---

I'm going to fire!

**[18:45]** ---

Char's going to get his Zakus, missiles, and food!

**[18:49]** ---

This is a matter of honor for the supply corps!

**[19:06]** ---

Musai! You've got your Zakus!

**[19:08]** ---

Matthew! Fix! Get into the Zakus!

**[19:11]** ---

I won't let you!

**[19:17]** ---

That damned Red Comet!

**[19:21]** ---

Gadem, what about the supplies?

**[19:22]** ---

We dumped just about everything!

**[19:25]** ---

Retrieve them after you defeat the enemy!

**[19:32]** ---

Is that it?! The Federation's mobile suit?

**[19:36]** ---

Gadem, calm down!

**[19:37]** ---

Don't stop me!

**[19:40]** ---

They destroyed my ship!

**[19:43]** ---

Me and my Zaku have fought in  
countless battles.

**[19:47]** ---

I'll destroy the Federation's  
slapped-together mobile suit!

**[19:55]** ---

No weapon?!

**[19:56]** ---

Stop, Gadem!

You can't do it with your Zaku!

**[20:05]** ---

You novice! You tried to attack too soon!

**[20:28]** ---

I can't believe the Federation developed...

**[20:31]** ---

...a mobile suit like this!

**[20:38]** ---

G-Gadem!

**[20:40]** ---

Retreat, Amuro! Retreat!

**[20:43]** ---

We've destroyed the supply ship!

Retreat now!

**[20:45]** ---

But...

**[20:46]** ---

You don't have weapons left either, do you?

**[20:48]** ---

How are you going to fight Char?!

**[20:50]** ---

Char...

**[20:52]** ---

Roger!

**[20:54]** ---

The enemy mobile suit...

**[20:59]** ---

The Papua's destroyed. Gadem's dead.

**[21:01]** ---

How can this be?

**[21:03]** ---

The enemy mobile suit...

**[21:05]** ---

...and that ship.

**[21:07]** ---

It's clear we lost because  
the Federation's new weapons...

**[21:11]** ---

...are so powerful.

**[21:14]** ---

I can understand that.

**[21:16]** ---

However,

**[21:17]** ---

what does it all mean?

**[21:20]** ---

Their military tactics are awkward,  
and they fight like amateurs.

**[21:24]** ---

Lieutenant Commander!

**[21:25]** ---

This is Matthew and Fix in the Zakus.

**[21:28]** ---

Shall we pursue the enemy?

**[21:30]** ---

Go cover the people loading the supplies.

**[21:32]** ---

Yes, sir. Proceeding immediately.

**[21:35]** ---

What does it mean?

**[21:39]** ---

Like they say, doing something  
is better than worrying.

**[21:41]** ---

Don't be naive!

**[21:42]** ---

You were only able to attack in the Guntank  
because Amuro kept Char distracted!

**[21:46]** ---

Hear that, Hayato?

**[21:48]** ---

I think it's true.

**[21:49]** ---

You brown-noser.

**[21:52]** ---

I'm sorry, Bright. Apparently I had the communications disconnected.

**[21:55]** ---

Be careful next time.

Remember your training.

**[21:59]** ---

As for you, Amuro...

**[22:00]** ---

You try to outflank the enemy too much.

**[22:02]** ---

No. His maneuver was sound.

**[22:05]** ---

Right?

**[22:06]** ---

Yes. Char was just too quick, that's all.

**[22:09]** ---

Char is also known as the Red Comet.

**[22:12]** ---

You fought him once before.

**[22:14]** ---

Think a little more about your tactics.

**[22:16]** ---

Yes, sir!

**[22:20]** ---

All hands, take some rest while maintaining level 2 battle stations.

**[22:24]** ---

Full speed ahead on course to the Luna II front-line base.

**[22:28]** ---

All clear.

**[22:33]** ---

Mr. Ryu. I have the feeling that, I'm gonna end up decking that guy!

**[22:38]** ---

Fraw Bow!

**[22:39]** ---

You must be exhausted.

I brought you some tea.

**[22:41]** ---

Well, well...

**[22:43]** ---

Good work, Amuro! Good work, Amuro!

**[22:45]** ---

You're sounding good, Haro.

**[22:47]** ---

What on earth is that?

**[22:49]** ---

I built it. It's called Haro.

**[22:52]** ---

Mine field, 25 km to port.

**[22:54]** ---

Course, 3.2 to starboard.

**[23:17]** ---

Amuro and the crew are detained  
by the Federation Forces, their allies.

**[23:20]** ---

Meanwhile, Char and his commandos sneak in...

**[23:24]** ---

...determined to destroy the Gundam.

**[23:26]** ---

Will Amuro and the crew have to fight their  
own allies to free the White Base?

**[23:32]** ---

Mobile Suit Gundam. Next episode...

**[23:35]** ---

Escape from Luna II.

**SIGN** Next episode

**SIGN** Escape From Luna II

**[23:38]** ---

Will you be able to survive?

**[23:50]** ---

Amuro, do not look back.

**[23:55]** ---

The star shining far off in space...

**[24:00]** ---

Amuro, it's your homeland  
where you were born.

**[24:10]** ---

Do you remember the days  
of your childhood?

**[24:15]** ---

The morning when you woke up in warmth?

**[24:19]** ---

Amuro, do not look back, Amuro...

**[24:25]** ---

A man must hide his tears, hide his tears.

**[24:29]** ---

Only look to tomorrow, to tomorrow... Forever...

Updated 2024-02-21 21:32:36 UTC by whimsee